

掌中宝典系列

英汉计算机

故障

GU ZHANG

常用短语手册

导向科技 编



机械工业出版社
China Machine Press

掌中金典系列

英汉计算机故障常用短语手册

导向科技 编



机械工业出版社

本手册是计算机掌中金典系列丛书之一，是有关计算机故障现象及处理方面的常用短语的袖珍型综合类英汉工具书。手册共收录了约 14000 条电脑故障词汇与提示，包括计算机硬件、软件产生的故障现象、网上浏览遇到的故障现象以及计算机运行故障与排除等方面的常用短语。

本手册可供计算机专业人员、计算机组装和维修人员，以及计算机用户在日常工作、学习中使用。

M5321/01

图书在版编目 (CIP) 数据

英汉计算机故障常用短语手册/导向科技编. —北京: 机械工业出版社, 2001. 7

(掌中金典系列)

ISBN 7-111-09220-1

I. 英... II. 导... III. 电子计算机-故障-短语-手册-英、汉 IV. TP306-62

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2001) 第 051735 号

机械工业出版社 (北京市百万庄大街 22 号 邮政编码 100037)

策 划: 胡毓坚

责任编辑: 赵 慧 责任印制: 付方敏

三河市宏达印刷有限公司印刷 · 新华书店北京发行所发行

2001 年 8 月第 1 版第 1 次印刷

850mm×1168mm 1/48·7.833 印张·350 千字

0001-6000 册

定价: 20.00 元

出版说明

计算机技术是当今发展极为迅速，渗透领域最为广泛的一门科学，伴随其发展，新名词、新术语、新技术、新词汇也层出不穷。本丛书主要是针对不同层次，不同读者群快速查阅相关词、短语及提示语的要求而编写的。其特点是精而准、新而全，便于查询，可以随身携带或置于办公桌面。

本丛书共六本，包括《英汉计算机多功能常用短语手册》、《英汉计算机故障常用短语手册》、《英汉计算机网上冲浪常用短语手册》、《英汉计算机图形设计常用短语手册》、《五笔字型多功能速查手册》、《五笔字型字根简码手册》。

本丛书主要特点如下：

用词新。本丛书舍弃了近年来已被淘汰的词汇，加入了新近出现的一些新词汇、新语义，尤其是因特网、平面设计及多媒体技术产生的新词汇和缩略语。

选词精。本丛书以实用为准则，对手册用词进行了精选，对那些在一般词典和手册中可查询的通用词汇及非计算机专业语义进行了删减，并特别注意了对新词、新义的选择。

解词准。随着计算机技术的飞速发展，有些词汇已被赋予新的含义，本丛书对每一单词提示及含义均进行了准确、简要的解释。

覆盖面广。本丛书选词覆盖了计算机技术、网络技术、通信技术、多媒体技术、三维动画技术、平面设计技术及五笔字型输入等各个领域。

实用性强。本丛书从选词到编排均从读者的需求出发，以方便读者使用和查询为准则。同时，我们遵循科学性与实用性相结合的原则，释义既准确地表达含义，又简明易懂，符合中国人的语言习惯。

前 言

随着计算机科学日新月异的发展，各种档次的硬件、各种版本的计算机软件纷纷问世，同时，各种计算机专业英语方面的新词汇、新含义不断涌现，让人目不暇接。计算机不仅给人类带来了无穷的乐趣，减轻了人们繁重的工作，但它也往往会因小小的问题或故障给人们带来不必要的麻烦。

本手册根据 IT 技术的迅速发展的情况，尤其针对许多非计算机专业人员在使用电脑中遇到的故障、问题，以及由于缺乏电脑软、硬件和信息技术知识而遇到很多困难的现象，经过广泛搜集和精心整理而成。本手册共收录了约 14000 条电脑故障词汇与提示，包括计算机硬件和软件运行中出现的故障、网上浏览故障方面常用的短语。

该手册经过机械工业出版社及导向科技资讯机构长达半年多的精心策划与准备，并经过多次增补修订，内容充实，使用方便。本手册由导向科技资讯机构编写，参与编排的人员主要有李香敏、唐静、张凯、蒋蕾、冯明茏、宋玉霞、滕永恒、曾雨苓、缪军、杨治国、王巨、严英怀、晏国英等。由于编审者水平有限，若有不妥之处，还请各位专家及读者批评指正。

导向科技

使用说明

1. 英文术语中的所有字符（包括空格、连字符、斜杠等）均参加排序，排序次序：首先是空格、圆点（·）、和号（&）、星号（*）、连字符（-）、冒号（:）、斜杠（/）、单引号（'）、尖括号（<>），然后是数字0、1、2、…、9，最后是A、B、C、…、X、Y、Z（不分大小写）。

2. 为方便读者查询手册中的单词及常用短语、短句，本手册以短语、短句的首词作为索引词。如查“*There are no more disk drives.*”时，则以“*there*”作为检索词。

3. 为方便读者查询同一动词的分词（现在分词和过去分词）短语和短句，各分词均归入其原形动词索引的词条中。

4. 手册中某个词汇有多个释义时用“,”隔开，如：“*abort* 终止，废止，异常结束。”

5. 手册中括号“（）”主要用于如下几种情况：

(1) 专用词的缩写或解释，如：“*Abstract Visualization Object (AVQ)*”。

(2) 解释的补充说明，使解释更明确、完整。如：“*aid* 辅助（程序）”。

(3) 解释中的部分关键词的相同或相近释义，如“*append macro* 附加宏（指令）”。

(4) 用于程序中的函数名。

6. 手册中斜杠“/”表示任选一个，主要用于并列或同时存在的指令、操作等，如：“*can't find/open file* 不能找到/打开文件”。

7. 手册中连字符“-”用于断行时连接词头或词尾，及相关联的两个单词之间的联接。

目 录

出版说明

前言

使用说明

手册正文 1~366

A a

abnormal 异常地

- abnormal address 异常地址
- abnormal attribute 异常属性
- abnormal dump 异常转储
- abnormal end 异常结束, 异常终止
- abnormal exit 异常退出
- abnormal function 异常函数
- abnormal program termination 程序非正常终止
- abnormal return 异常返回
- abnormal termination 异常终结, 异常终止
- abnormal true test 异常真测试

abnormalism 异常性, 反常状态

abort 异常终止, 中途失败

- abort button 异常终止按钮
- abort command 异常终止命令
- abort dialog box 异常终止对话框
- abort out of ARJ 异常退出 ARJ
- abort, retry, ignore, fail 终止, 重试, 忽略, 失败
- aborted by the user 由用户终止
- aborting format 异常退出格式

about 关于

- about changing properties 关于改变属性
- about dial-up networking 关于

拨号网络

- about E-mail 关于电子邮件
 - about file manager 关于文件管理器
 - about folders 关于文件夹
 - about mail 关于邮件
 - about networks 关于网络
 - about new features 关于新特征
 - about new programs 关于新程序
 - about phone dialer 关于电话拨号程序
 - about quick view 关于快速查看
 - about registration wizard 关于注册向导
 - about remote access 关于远程访问
 - about shortcuts 关于快捷方式
 - about the Internet 关于 Internet
 - about the license agreement 关于许可证协议
 - about the network neighborhood 关于网上邻居
 - about the wizard 关于向导
- ## abridgement 节略, 缩写
- ## abruption 中断, 断路, 分离, 断裂
- ## absolute 完全的, 绝对的
- absolute address 绝对地址
 - absolute assembler 绝对地址汇编程序, 绝对汇编程序
 - absolute branch 绝对转移, 绝

对分支

absolute code 绝对代码, 目标程序

absolute coding 绝对编码

absolute command 绝对命令

absolute constant 绝对常数

absolute data 绝对数据

absolute devices 绝对设备

absolute expression 绝对表达式

absolute language 绝对语言

absolute loader 绝对地址装入程序

absolute mode 绝对模式

absolute refererence 绝对引用

absolute value 绝对值

absolute vector 绝对向量, 绝对矢量

abstract 摘要, 概要, 抽象

abstract code 抽象代码

abstract data 抽象数据

abstract data structure 抽象数据结构

abstract declarator 抽象说明符

abstract form 抽象形式

abstract object 抽象对象, 抽象目标

abstract syntax 抽象语法

abstract verb 抽象动词

AC (Analog Computer) 模拟计算机**ACB (Access method Control Block) 存取方法控制块****ACB (Adapter Control Block) 适配器控制块****accelerate 加速**

accelerated random search 加速随机搜索

accelerator 加速器**accept 接受**

accept all 全部接受

accept data state 接受数据状态

accept input from... 从……接受输入

accept program 接受程序

accept revisions 接受修订

accept the command 接受命令

accept the data entered 接受输入数据

accept the drive specified 接受指定驱动器

accept the filename requested 接受所请求的文件名

accept the format 接受格式

accept the input device parameter 接受输入设备参数

accept the parameters entered 接受所输入的参数

accept the path requested 接受所请求的路径

accept the segment size 接受段长度

accept the specified drive 接入指定的驱动器

acceptability 可接受性, 可接收性**acceptance 接受, 接收, 验收**

acceptance acknowledge 接受应答

- acceptance criteria 接受准则
acceptance test 验收测试
accelerate 加速
accelerate cards 加速卡
access 存取,接近,访问
access attribute 存取属性
access authority 访问权限
access barred signal 禁止接入信号,禁止访问信号
access code is invalid 访问码无效
access conflict 存取冲突
access control 存取控制,访问控制
access control field 存取控制字段,访问控制字段
access control lock 存取控制锁
access controller 存取控制器
access cycle 存取周期,访问周期
access declarations cannot grant 访问声明不许可
access denied 拒绝访问,禁止访问
access files 访问文件
access function 存取函数
access is denied 拒绝访问
access key word 存取关键字
access line 存取线路,访问线路
access method 存取方法,访问方法
access mode 存取方式,访问方式
access not specified 访问未指定
access object 存取对象,访问对象
access on control channel 接入控制信道
access operation 存取操作
access or open read only 访问或以只读方式打开
access path 存取路径,访问路径
access program 存取程序
access right 存取权,访问权
access routine 存取规则,访问规则
access service 访问服务
access stencil 访问形式,访问格式
access the file locked 存取锁住的文件
access the file requested 存取所需文件
access the source drive 访问源驱动器
access through share 通过共享访问
access time 存取时间
access to file denied 不允许对文件访问
access to file server 访问文件服务器
access to file server denied 拒绝访问文件服务器
access to report file denied 不允许访问报告文件
access to shared resources 访问

共享资源

access to the file was denied 不

允许对该文件进行访问

access to the specified location is
denied 拒绝访问指定路径

access to your computer limiting
限制访问计算机

access type 存取类型, 访问类型

access type definition 存取类型
定义, 访问类型定义

access variables 存取变量, 访
问变量

access violation 访问非法

access was denied 访问被拒绝

accessing a corrupted shared file
system 正在访问被破坏的
共享文件系统

accessing another computer 正
在访问另一台计算机

accessing bulletin boards 正在
访问公告牌

accessing domains 正在访问域

accessing DOS 正在访问 DOS

accessing NetWare resources

正在访问 NetWare 资源

accessing network drive 正在
访问网络驱动器

accessing network 正在访问网
络

accessing online services 正在
访问联机服务

accessing shared folders 正在访
问共享文件夹

accessing shared printers 正在
访问共享打印机

accessing the Internet 正在访
问 Internet

accessing the Microsoft network
正在访问 Microsoft 网络

accessible 可达的, 可存取

**accessibility 可接近性, 可访
问(存取)性, 辅助选项**

accessories 附件, 辅助设备

accessories installing 安装附件

accessories menu 附件菜单

**accessory 附件, 辅助设备, 辅
助的, 辅助程序**

accessory channel 辅助通道

accessory remind 辅助终端

accordion 可折叠的

accordion structure 折叠式结
构

account 认为, 计算, 帐号

account currently disabled 当前
的帐号已被置为无效

account deleted 已删除帐号

account has expired 帐号已过
期

account is disabled 已禁用帐号

accounting machine 会计机

accounts disabled 禁用帐号

accreditation 认可

accumulator 累加器, 蓄电池

accumulator register 累加寄存
器

achieve 完成, 达到

achieve the same effect 获得一
样的效果

Acknowledge 肯定(应答, 确

认),承认(证实,收到)

ACKIN = acknowledge in 应答
输入

ACKO = acknowledge output
应答输出

across 交叉,横穿

across then down 先后行列

action 动作,作用

action abort 操作异常

action cancel 操作取消

action completed successfully
已成功完成操作

action directive 操作控制指令

action was aborted by the user
用户终止了操作

activate 激活

activate another application 激
活另一个应用程序

activate child window 激活子
窗口

activate control menu 激活控
制菜单

activate disk counters 激活磁
盘计数器

active 现役,现用,使用中,活动

active computer 现有计算机,
现役计算机

active connections still exist 还
存在活动连接

active modifier 启动修改器

active modifier in viewport 启
动在视图中的修改器

active time segment 启动时间
段

activity 活动(率,性)

activity-directed simulation 面
向活动的模拟

actual 实际的,现实的

actual address 实际地址

actual code 实际代码

actual garbage 实际无用信息,
实际无用单元,实际无用数
据

actual life 有效寿命,实际寿命

actual-forms parameter correspon-
dence 实参形参对应

adapter 适配器

adapters installing 安装适配器

adapters troubleshooting 适配
器疑难解答

adaptive 适应的

adaptive computer 自适应计算
机

adaptive displacement 适应性
偏移

add 增加,添加

add a commute user 增加交换
用户

add a device 增添设备

add a line to a section 增加线
条到区域

add a log entry 添加日志条目

add a new item to a group 将一
新项添加到分组中去

add a new record 增加新记录

add a share 添加共享

add a subdirectory 增加子目录

add adapter button 增加适配
器按钮

add after 往后添加
add all 全部添加
add an alert entry 添加警报项
add data source 添加数据源
add dialog box 加入对话框, 添加对话框
add driver 添加驱动程序
add field name 新增字段名
add group 添加组
add indent 增加缩进
add index register 增加变址寄存器
add join 添加连接
add legend 添加图例
add list 添加列表
add lock 添加锁定
add magnitude 幅值相加
add mappings 添加映射
add mark button 添加标记按钮
add matches to list 将匹配项加入列表
add memory 加法存储器
add menu 添加菜单
add MIDI device dialog 增加 MIDI 设备对话框
add module 添加模块
add name 添加名称
add names button 添加名称按钮
add new 新增
add new hardware 添加新硬件
add new record 新增记录
add number to accumulator 加数至累加器
add option type 添加选项类型

add overlay 添加覆盖文件
add password 添加口令
add permission 添加权限
add printer wizard 添加打印机向导
add real and pop 添加实数且弹出
add reservations 添加保留位置
add screen 添加屏幕
add share 添加共享
add slip 添加名单
add software 添加软件
add subdirectory 添加子目录
add subtotal to 添加分类汇总位置
add to alert 添加到警报
add to document 添加到文档
add to domain 添加到域
add to template 添加到模板
add to users and groups 添加用户及组
add to workbook 添加到工作簿
add tray icon fail 在任务栏添加图标失败
add value 添加数值
add volume to copy 添加要复制的卷
add with carry 进位加
add/remove programs 添加/删除程序
adding a port 增加一个端口
adding a printer driver 添加打印机驱动程序
adding a tape device 正在增加

磁带设备

adding a toolbar button 正在添加
工具栏按钮

adding a value 正在添加值

adding alerts counters 正在添加
报警计数器

adding alerts instances 正在添加
报警实例

adding alerts objects 正在添加
报警对象

adding an entry 正在添加输入
项

adding applications 正在添加
应用程序

adding component 正在添加组
件

adding computer to a domain
正在加入计算机到域中

adding connections 正在添加
连接

adding controls 正在添加控件

adding counters 正在增加计数
器

adding data sources 正在添加
数据源

adding device driver 正在增加
设备驱动程序

adding directory windows 添加
目录窗口

adding documents to group 添
加文档到组中

adding file types 添加文件类
型

adding hardware 添加硬件

adding more disk space 添加更
多磁盘空间

adding multimedia 添加多媒体

adding name 增加名称

adding share 添加共享

adder 加法器

adder-accumulator 加法累加器

adder-subtractor 加减器

addition 加, 加起来, 增加物, 加法

addition operator 加法操作符

addition record 补充记录, 增
加记录

additional 另外的, 附加的, 额外的

additional character 附加符号,
附加字符

additional object properties 附
加对象属性

address 地址

address already in use 地址已
在使用中

address bus 地址总线

address code 地址代码, 地址
码

address counter 地址计数器

address decrement 地址减量

address field 地址字段

address increment 地址增量

address insufficient 地址不详
细

address line 地址线

address mark not found 地址标
记没找到

address message 地址信息

address out bus 地址输出总线

address register 地址寄存器

- address translator 地址转换程序, 地址转换器
- address operator 地址算符, 地址操作符
- addressing** 编址, 定址, 访问, 寻址
- addressing mode 寻址方式, 定址方式, 编址方式
- adjacent** 邻近的, 接近的
- adjacent identifier 相邻标识符
- adjoint** 伴随, 相邻的伴随矩阵
- adjoint variable 伴随变量
- adjust** 调整, 校准
- adjust transform 调整变换
- adjusting brightness 调节亮度, 调整亮度
- adjusting chromaticity 调整色度
- adjusting cursor blink rate 调整光标闪烁速度
- adjusting luminance 调节亮度
- adjusting speed 调整速度
- adjusting volume 调整音量
- adjustable** 可调节的
- adjustable arrays not allowed here 不允许可调数组
- administrative** 管理的, 行政的
- administrative data processing 事物数据处理, 管理性数据处理, 行政管理数据处理
- admissible** 容许的, 接纳的
- admissible parameter 容许参数
- advanced** 高级的
- advanced database system 高级数据库系统, 新一代数据库系统
- advanced setup 高级设置
- advise** 劝告, 警告
- advise called subscriber 通知被叫用户
- affect** 影响
- affect object only 只影响对象
- affect region 影响区域
- after** 在...之后
- after backed up 备份后
- after dial terminal 终端拨号之后
- after dialing 拨号后
- again** 再次
- again finds 再查寻
- again to verify 再次验证, 再次校验
- aggregate** 聚集, 集合
- aggregate type 集合类型
- aggregate assignment 集合体赋值
- aggregate of data 数据集合
- aggregate operator 聚合运算符
- alarm** 警报, 警告
- alarm display 报警显示
- alert** 警报, 提防
- alert box 警告对话框
- alias** 别名, 化名
- alias expression not in range 别名表达式不在范围中

alias name already in use 别名
已在用

alias not found 未找到别名

all 所有,全部

all at once 整批发送,突然

all devices connected 所有设备
已连接

all editing 全部编辑

all subnets are local 所有子网
均为局域的

all voice channel busy 全部音
频信道忙

all work areas in use 所有工作
区均在使用中

all-purpose computer 通用计算
机

all-purpose language 通用语言

all-round computer center 综合
计算机中心

allocate 分派,分配

allocate expanded memory 分
配扩展内存

allocated storage 已分配存储
器

allocating all system resources
分配全部系统资源

allocation 分配,分配配置

allocation error 分配错误

allocation failed 分配失败

allocation failures 配置故障

allocation table 分配表

allocator 分配程序,分配符

allow 允许,承认

allow access to 允许访问

allow data check mode 允许数

据校验方式

allow file transfer 允许文件传
送

allow guests to logon 允许客户
登录

allow start application 允许启
动应用程序

**alpha 希腊字母的第一个字
母,最初,开始,第一名**

alpha test 早期测试

already 已经

already been joined 已经链接

already been substituted 已被
替换

already deleted 已被删除

already exists 已经存在

already installed 已安装

already logging to a file 已经登
录到一文件

alter 改变

alter switch 变更开关

alter window 变更窗口

alter errors 变更误差,变更差
错

alternating 交替的,变动的

alternating current computer 交
流计算机

**ambiguity 含糊,不明确,不
确定**

ambiguity error 多义性错误

ambiguous 不明确的

ambiguous recipient 不明确的
收件人

amplitude 振幅,幅度

analog 类似物,相似体,模拟

analog adder 模拟加法器

analog data computer 模拟数
据计算机analog input operation 模拟输
入操作analog-digital-analog converter
模-数-模转换器analog-hybrid computer 模拟-
混合计算机**analyser(= analyzer) 分析程
序,分析算法****analyze 分析,解析**

analyze movie 分析视频

analyze internal islands 分析内
部的岛(集成电路工艺用)analyzing the selected data 正
在分析选择的数据**analyzer 分析程序,分析算
法,分析器,分析机**

analyzer movie 分析视频

ancillary 补助的,副的

ancillary equipment 辅助设备

and 和,及,并,然后,接着又and then try again 然后重试,
接着再试**ANSI(American National Stan-
dards Institute) 美国国家
标准协会**ANSI compatibility ANSI 兼容
性**answers 回答**answers to common questions
回答一般性问题**appear 出现,发表**

appears in the style you choose

按所选择的方式显示

append 附加,添加APPEND already installed 已
安装 APPEND 命令append and read-only memory
附加只读存储器

append from 从……追加

append information 附加信息,
添加信息append job log fail 添加任务记
录失败append mode 附加方式,追加
方式

append record 追加记录

append to file 附加到文件

append to log file 附加到日志
文件appending text file 附加文本文
件**application 请求,申请,应用
程序**application not found 应用程序
没有找到application program 应用软件
程序application support file 应用软
件的辅助文件

application tuning 应用调整

application viewing 应用程序
查看application was launched 已启
动应用程序

application will terminate 应用